

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte

**Band:** 2 (1926)

**Heft:** 16

**Artikel:** Die stumme Sklavin

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-833738>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Die stumme Sklavin

VON KLABUND

Emin besuchte eines Tages seinen alten kahlköpfigen Oheim Ibrahim Almahadi. Als er durch die Vorhalle schritt, hörte er Laute spielen, ging den Tönen nach und entdeckte eine außergewöhnlich schöne Sklavin. Sie saß am Rand eines Bassins, in dem ein Springbrunnen sprang. Sie spielte eine Melodie, die mit dem Fall des Wassers zu einer höheren Einheit silberklingend verschmolz. Als Emin hinunterließ sie die Laute sinken und sah lächelnd zu

ihm empor. Die Laute schwieg, aber der Springbrunnen tönte fort.

«Du bist schön», sagte Emin.

Sie lächelte.

«Du bist eine große Künstlerin!» sagte Emin. Sie lächelte und wies mit einer anmutigen Geste auf den Springbrunnen, als wolle sie bedeuten, daß er wohl ein ebenso großer, wenn nicht größerer Künstler sei als sie.

«Ich liebe dich», sagte Emin.

Sie zupfte einen Vollakkord auf der Laute und lächelte.

«Hat ein Mann dich schon besessen?» fragte Emin.

Da zeigte sie lächelnd auf ihr weißes Hemd,

auf dessen Rand mit goldenen Buchstaben geschickt war:

«Keine Hand hab je mich auf.

Die Reize, die ich verberge, kennt niemand. Niemand sah sie

Als der Mond, Der aus Verlangen nach ihnen dahinschmilzt, Aus einer Kugel zur Sichel wird, Mit der der Mäher mit der Sense die zarten Blumen. Immer wieder schwingt er die Sichel, Aber immer wieder fängt die Nacht seinen Streich auf Und rettet mich vor dem lust- und mordgierigen Greise.»

Emin war entzückt von der ebenso schönen wie geistreichen stummen Sklavin, deren Anspielungen auf den alten Ibrahim Almahadi, der ihr nachstellte, in ihm den Entschluß reifen ließ, sie dem Oheim abzukaufen. Er bot tausend Goldstücke, Ibrahim gab sie frei, und Emin verliebte sich in der Folge darin in seine neue Sklavin, die, stumm geboren, ihr Leben lang stumm blieb, daß er sie zu seiner Gemahlin erhob.

Von manchem Ehemann, der ein geschwätziges Weib sein eigen nannte, ward Emin ob der stummen Schönheit seiner Gattin in der Folge viel bewundert und beneidet.

**WILLY REICHELT, Generalvertreter und Fabrikklager, KÜSNACHT-ZÜRICH, Telefon Küsnaht 94**

**CREME MOUSON-SEIFE**

Creme Mouson-Hautpflege ist die einfachste, wirksamste und vollkommene Methode, eine klare, ebenermäßige Haut zu erzielen und dauernd zu erhalten. Sie besteht in dem täglichen Gebrauch der milden, anregenden Creme Mouson-Seife und in allmorgendlichen und abendlichen Einreibungen mit Creme Mouson. Die schnelle und gründliche Wirkung der Creme Mouson bei rauer, aufgespungenner Haut zeigt sich bereits nach wenigen Stunden.

In Tuben fr. 0.65, fr. 1.- und fr. 1.50 - in Dosen fr. 1.25 und fr. 2.- / Seife fr. 1.-

J. G. Mouson & Co., Frankfurt a. M.



## Wenn Sie lächeln,

können Sie schnell schimmernd weiße Zähne durch folgende neue Methode zeigen.

Durch gleichzeitiges mischen in Spalten ein und bleicht dort Zähne in erstaunlichem Weise Glanz und selbst schimmerndes Weiß verleihen. Dies moderne Wissenschaft hat nun ein wirkungsvolles Bekämpfungsmittel des Zahnschlags herausgebracht: es heißt Pepsodent.

Führende Zahnräte erklären uns jetzt, wie schmutzige Zähne gesäubert werden und zwar mit Hilfe einer Methode, welche allmodische Zahnbürsten ganz abweicht. Sie sind so leicht und so sorgfältig, daß der Zahnschlag beseitigt wird, das Gebiß überzeugt, welche natürliche Schönheit verhüllt.

Machen Sie einen Versuch mit Pepsodent. Geben Sie auf den erstenmaligen Unterschied im Aussehen, ja in Ihrer ganzen Errscheinung, acht. Besorgen Sie sich noch heute eine Tube.

**Pepsodent**  
GESCHÜTZT  
Die moderne Zahnpaste.

Erhältlich in zwei Größen. Original-Tube und Doppel-Tube.  
1894

**Judy Knight**

**Erster Preis** der englischen Schönheitskonkurrenz für Kinder 1923.

Das Geheimnis der Schönheit der lieben Kleinen ist ihre Gesundheit, denn Gesundheit, Glück und Schönheit gehen Hand in Hand.

Ihre Mutter schreibt in der Freude über den Erfolg einen Dankbrief an die A. Wander Ltd. London, worin sie sagt:

„Judith's prächtige Gesundheit und ihre rosigen Wangen sind grossenteils ihrer vorzüglichen Ovomaltine zu verdanken.“

Tatsächlich enthält Ovomaltine alle die Nährstoffe, die geeignet sind, die Gesundheit zu erhalten und zu fördern.

Wenn immer die ersten Anzeichen von Gesundheitsstörungen auftreten, sei es bei Erwachsenen oder bei Kindern, so denke man daran, dass Ovomaltine dem Körper diejenigen Stoffe zuführt, die geeignet sind, viele schädlichen Einflüsse abzuwehren.

**Eine Tasse OVOMALTINE**

*stärkt auch Sie!*

In Büchsen zu Fr. 2.75 und Fr. 5.- überall erhältlich.

Dr. A. Wander A.-G., Bern.

## Nervosität

ist im heutigen aufregenden Zeitalter sehr häufig, es treten dabei Kopfschmerzen, Appetitlosigkeit, Herzklagen auf. Hiergegen leistet

**Terramanganin**

welches sehr angenehm Geschmack ist, vorzügliche Dienste; schon nach kurzem Gebrauch fühlten sich Nervöse bedeutend wohler, sie werden ruhiger und arbeitsfreudig, bekommen wieder frischen Lebensmut.

Preis der grossen Flasche Fr. 4.50.

Zu haben in Apotheken.

## BOILER

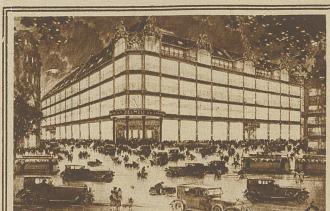
Heißwasserspeicher in jeder Größe

### Moderne Haartrocknungsanlagen

Elektr. Apparate für Haushaltung, Gewerbe und Industrie, fabriziert

**Prometheus A.-G., Licstal**

Mustermesse Basel, Stand 766, Halle III



## Ein lebhaftes Haus

ist der beste Beweis unserer Leistungsfähigkeit

**Jelmoli** S.A.  
Grands Magasins Jelmoli S.A.  
DAS HAUS FÜR QUALITÄTSWAREN